

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 49 (1987)
Heft: 14

Vorwort: Editorial
Autor: Bühler, Werner

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Editorial

Fin octobre, deux mois exactement après les inondations en pays uranais, je me suis rendu en compagnie du rédacteur de *TECHNIQUE AGRICOLE* auprès de quelques-uns des membres ASETA touchés par les intempéries. Ce n'était pas la curiosité qui nous poussait, loin de là, mais plutôt la question si et en quelle mesure l'ASETA pouvait et devait, dans une situation pareille, proposer ses services. Après avoir appris qu'une grande quantité de machines et d'outils avait subi des dommages allant jusqu'à leur destruction, le Service technique a promptement élaboré un aide-mémoire concernant l'entretien des machines endommagées par l'eau. D'entente avec M. A. Arnold, proposé aux membres uranais et regroupés dans la section Schwyz, cet aide-mémoire a été envoyé à tous les agriculteurs uranais déplorant quelque dégât de machines. Nous venions donc pour nous renseigner si nos conseils et directives avaient été de quelque usage, aussi pour éviter certains dégâts ultérieurs. Voilà les conclusions précieuses que nous avons tiré de ces entretiens:

Nos craintes relatives à la parution quelque peu retardée de cet aide-mémoire ont été dissipées par le fait que le souci des premières heures se concentrait surtout sur le bien-être de la population et des animaux. Dans une phase ultérieure, on s'occupa d'inventorier les dégâts matériels. Personne, dans une telle situation ne s'étonnera qu'on n'ait pas toujours agi de manière professionnelle. Les machines qui avaient été immergées dans l'eau boueuse et mélangée à du sable très fin, ont été tellement endommagées qu'il a fallu procéder à une révision générale ou alors les remplacer. Dans la majorité des cas, les machines partiellement endommagées peuvent être réparées par leurs propriétaires. Un cours d'entretien de trois jours sera organisé à Andermatt sous la direction des moniteurs du Centre de formation permanente de Riniken pour tout conseil pratique dans cette situation extraordinaire.

Notre visite dans le Canton d'Uri ne nous a pas uniquement démontré l'étendue invraisemblable des dégâts. Nous avons été profondément impressionnés par l'engagement des agriculteurs qui, malgré les pertes matérielles et l'effort considérable à fournir pour les travaux exceptionnellement ardues de reconstruction, ont confiance en l'avenir. Cette tournure d'esprit mérite tout notre estime et devrait faire réfléchir ceux qui, avec leurs pensées grises, remettent tout en question. (trad. cs) Werner Bühler

Illustration de couverture

Pour l'entretien du moteur, une certaine sensibilité et un certain doigté sont nécessaires. (Photo: Bü)

Technique Agricole

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture – ASETA

Table des matières

Editorial	3
TA-Spécial	
– Réparer soi-même:	
oui, mais où sont les limites?	4
– L'appareil à souder adéquat	7
– Affûtage des couteaux de machines	12
Actualités	
– Réparer des arceaux de sécurité	11
– Confiance dans le canton d'Uri	15
Economie forestière	
– Pourquoi les agriculteurs sont-ils si rares à travailler dans nos bois?	19
Courrier ASETA	
– Liste des cours de l'hiver 1987/88	22
Rapport FAT	
– Méthode de traite dans de petites étables à stabulation libre	25
Rédaction et régie des annonces	11
Liste des annonceurs	22